12. mezinárodní filmový festival pro děti a mládež

JUNIORFEST

8.–14. 11. 2019

www.juniorfest.cz

MFF Juniorfest

Plzeň • Domažlice • Horšovský Týn • Dobřany • Přeštice

MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽ CELOVEČERNÍCH ANIMOVANÝCH FILMŮ PRO DĚTI KATEGORIE 5–12 LET

INTERNATIONAL COMPETITION OF ANIMATED FEATURE FILMS FOR CHILDREN CATEGORY 5–12 YEARS OF AGE

FANY A PES

Fritzi: A Revolutionary Tale

Německo, Česko / Germany, Czech Republic | 2019 | 86' | 9+ | české znění / Czech language version
Režie / Directed by: Ralf Kukula, Matthias Bruhn

Lipsko 1989. Dvanáctiletá Fany se s láskou stará o Sputnika, psa její nejlepší kamarádky Sophie. Ta odjela s maminkou na letní prázdniny do Maďarska. Na začátku školního roku se však Sophie do třídy již nevrátila… jako mnoho jiných uprchla s maminkou na Západ. Fany se odvážně vydává kamarádku hledat, neboť jí chce vrátit psa Sputnika. Stane se tak svědkem pohnutých událostí, které změnily budoucnost celé Evropy.

Leipzig, 1989. Twelve-year-old Fritzi lovingly takes care of her best friend Sophie's dog Sputnik, while Sophie and her mum are on summer holiday in Hungary. When the new school year starts, Sophie does not come back to class. Like many others, she and her mum fled to the West. Fritzi bravely sets out to search for her friend in the hope of returning Sputnik. In doing so, she is witness to the turbulent times that changed the future of the whole country.

KOSTKOVANÝ NINJA

Checkered Ninja

Dánsko / Denmark | 2018 | 82' | 12+ | české titulky / Czech subtitles
Režie / Directed by: Thorbjørn Christoffersen, Anders Matthesen

Askův strýc Stewart se právě vrátil z Thajska a přivezl synovci ninja figurku. Aske ale brzy zjistí, že nejen že je figurka živá, ale že mu dokonce může pomoci vyřešit jeho problémy ve škole. Naučí jej vypořádat se se šikanou a stane se díky němu cool týpkem. Rád by mu tuto pomoc oplatil, ale zjišťuje, že kostkovaný ninja je zakletý bojovník na misi, jejímž cílem je pomsta ve stylu oko za oko, zub za zub.

When Aske gets a Ninja doll from his Uncle Stewart after a trip to Thailand, he finds out that the doll is alive and can help him with problems at school. Aske wants to return the favour, but soon Aske learns that the checkered ninja is possessed and on a mission to have his revenge.

KRTKŮV ÚSPĚŠNÝ VÝKOP

Strike

Velká Británie / United Kingdom | 2019 | 101' | 6+ | překlad do sálu/Voice-over
Režie/Directed by: Trevor Hardy

Malý krtek Mungo se chce stát fotbalistou. V cestě za splněním snu mu stojí rodinná tradice - práce v místních zlatých dolech. Ty jsou navíc ohroženy padouchem, kterému všichni říkají Šéf. Dokáže se Mungo postavit zloduchovi, zachránit doly i rodnou vesnici a zároveň následovat svůj sen o fotbalové kariéře? STRIKE pokračuje v tradici britského animovaného filmu, který kombinuje typický loutkový animační styl a britský humor s chytře vystavěným příběhem.

Mungo is a small mole with a big dream. He wants to become a footballer. What stands in his way, though, is his family's tradition of working in the local gold mine. The mine is threatened by a villain, known only as the Boss. Can Mungo stand up to the bully, save the mine and his home village, and follow his dream of a football career at the same time? And why is the Boss interested in the results of the world championship so much? 'Strike' continues the tradition of British animated film which combines its typical animated style and British humour with a cleverly told story.

LOTTE HLEDÁ DRAKY

Lotte and the Lost Dragons

Estonsko, Litva / Estonia, Lithuania | 2019 | 78' | 5+ | překlad do sálu / Voice-over
Režie / Directed by: Heiki Ernits, Janno Põldma

Psí holčičce Lotte se narodí malá sestřička Roosi, která se stane pro její dobrodružství skvělou parťačkou. Jednoho dne do jejich městečka Gadgetville zavítají dva vědci, mýval Karl a ryba Viktor. Hodlají se totiž zúčastnit hudební soutěže, jejímž vítězem se stane ten, kdo natočí hlas nejstaršího zvířecího druhu na zemi, mytického chrlícího draka. Lotte a Roosi pomáhají novým kamarádům a zažívají napínavé a neočekávané příhody.

The spirited girl dog Lotte gets a little sister named Roosi. Karl the raccoon and Viktor the fish are scientists who come to Gadgetville. They are taking part in a big folk song collecting competition. Whoever succeeds in recording the folk song of the world's oldest animal species, the mythical fire-breathing dragon, wins the competition's grand prize. Lotte and Roosi decide to help the scientists. Exciting and unexpected adventures await the sisters.

MARONA VYPRÁVÍ SVŮJ PŘÍBĚH

Marona's Fantastic Tale

Francie, Belgie, Rumunsko / France, Belgium, Romania | 2019 | 92' | 12+ | české titulky / Czech subtitles
Režie / Directed by: Anca Damian

Když fenka Marona při nešťastné nehodě skončí pod koly rychle jedoucího auta, před očima se jí promítne celý její život. Od štěňátka objevujícího svět po starší fenku znalou strastí života. Marona zažila mnoho životů s mnoha páníčky, kteří ji nazývali různými jmény. Ať už to byl cirkusový umělec, srdečný hromotluk nebo malá, brýlatá holčička. Nakonec Maronina kapitola života s každým z těchto lidí skončila špatně. Znovu a znovu doplácela Marona na špatné lidské vlastnosti. Přesto je však lidský svět psíma očima barevný a zajímavý.

When Marona the dog accidently ends up under the wheels of a fast-moving car, the whole of her life flashes before her eyes: from a puppy exploring the world to an older dog with the experience of life's hardships. Marona has lived with many owners, all of whom gave her different names. Whether she stayed with a circus performer, a gentle giant or a little spectacled girl, no chapter of Marona's life with these people had a happy ending. Time and again, she had to bear the consequences of people's bad traits of character. Despite this, the world of humans is colourful and interesting when seen through a dog's eyes.

SLUNÍK A LUDVÍK – MISE NA MĚSÍC

Louis and Luca – Mission to the Moon

Norsko / Norway | 2018 | 80' | 6+ | překlad do sálu / Voice-over
Režie / Directed by: Rasmus A. Sivertsen

Mezinárodní dohoda určující, že žádná země nemůže vlastnit měsíc, zrovna vypršela. Pro všechny to znamená jediné – je čas se vydat na Měsíc a zabrat si ho pro sebe! Celý svět se proto snaží co nejrychleji postavit raketu a vynést svou vlajku na měsíční povrch. A zatím, co všechny země upínají své zraky na kosmonauty a vědce, v Norsku se na dobrodružnou cestu začnou připravovat kamarádi Louis a Luca společně s geniálním vynálezcem Alfiem Clarkem. Cesta do vesmíru je však složitý počin, při kterém se toho může hodně pokazit…

The international agreement stipulating that no country can own the Moon has just expired. This means only one thing for everyone – now is the time to go to the Moon and seize it! The whole world is trying to build a spacecraft and be the first to erect their flag on the surface. While all countries are busy watching astronauts and scientists, Louis and Luca, two friends from Norway, team up with genius inventor Alfie Clarke and begin to prepare for the space voyage. Going to space is a complicated matter, though, and a lot of things can go wrong...

TEST ČASU

The Test of Time

Nizozemsko / Netherlands | 2019 | 82' | 9+ | překlad do sálu / Voice-over
Režie / Directed by: Joost van den Bosch

Snad každý učitel si přeje, aby byla výuka zajímavá. Pan Menno, učitel dějepisu, se kvůli tomu dokonce odváží ukrást Zub času, starodávný artefakt, který dokáže přivolat do dnešní doby jakoukoliv postavu z minulosti. Stačí však jediná chyba a stane se katastrofa. Pan Menno se stane zajatcem lstivého piráta a do našeho světa je vypuštěno nesčetné množství historických postav. Tři žáci z třídy pana Menna jsou nuceni cestovat dějinami a zachránit svého učitele.

Perhaps all teachers want to make their lessons interesting. To achieve this, a history teacher, Mr Menno, goes out of his way and steals the Tooth of Time, an ancient talisman which can summon up any historical figure to the present day. But one mistake is enough to bring about a catastrophe. Mr Menno is captured by a sly pirate, and our world becomes flooded with a countless number of historical figures. Three friends in Mr Menno's class have to travel back in time and save their teacher, so that he can put everything back in order.

VELKÝ ZÁVOD

Racetime

Kanada / Canada | 2018 | 89' | 7+ | překlad do sálu / Voice-over
Režie / Directed by: Benoît Godbout

V zasněžené vesnici se každý rok pořádá sáňkařský závod a každý rok ho vyhrává geniální konstruktér Frankie. Letos ale Frankieho porazí nový, vychytralý konstruktér, Zac. Frankie si to ale nechce nechat líbit a začne pátrat. Brzy přijde na to, že podlý Zac v závodě podváděl a žádá, aby se závod opakoval. Zac souhlasí pod jednou podmínkou. Chce lepší závodnickou dráhu. Frankieho parta tak musí postavit novou, větší a obtížnější dráhu i nové, lepší sáňky. Zac navíc Frankieho donutí vsadit něco, na čem mu velmi záleží…

Every year a sled race is held in a snow-covered village, and is won by a genius designer – Frankie. This year though, the race is won by newcomer Zac, who is a more cunning designer. Frankie refuses to accept his loss and starts searching for answers. He soon discovers that Zac has cheated in the race, and demands a rematch. Zac agrees on one condition: he wants a better racetrack. Frankie's team has to build a new, bigger and more challenging track and better sleds as well. What's more, Zac corners Frankie into betting something he really values...